

Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Raciborzu

KARTA PRZEDMIOTU

1. Nazwa przedmiotu:	Pisanie tekstów użytkowych w języku obcym				
2. Kod przedmiotu:	JO-22				
3. Okres ważności karty:	2020-2023				
4. Forma kształcenia:	studia pierwszego stopnia				
5. Forma studiów:	studia stacjonarne				
6. Kierunek studiów:	Filologia (poziom komunikatywny / <u>podstawowy</u>)				
7. Profil studiów:	praktyczny				
8. Filologia:	filologia angielska / filologia germańska / filologia czeska język angielski / <u>język niemiecki</u>				
9. Semestr:	4, 5				
10. Jedn. prowadz. przedmiot:	Instytut Neofilologii				
11. Prowadzący przedmiot:	dr Renata Sput, dr Estera Jasita, mgr Ewelina Uriasz, mgr Sonia Ciupke				
12. Moduł kształcenia:	obowiązkowy / <u>do wyboru</u>				
13. Symbol modułu:	D3				
14. Język prowadzenia zajęć:	polski, niemiecki				
15. Przedmioty wprowadzające oraz wymagania wstępne:					
Znajomość języka niemieckiego na poziomie B1/B2					
16. Cel przedmiotu:					
Celem przedmiotu jest rozwinięcie u studentów świadomego podejścia do aktu pisania wymagającego zarówno poprawności językowej jak i umiejętności funkcjonalnej organizacji wypowiedzi. Nauczanie przedmiotu obejmuje zapoznanie studentów z różnymi formami tekstów użytkowych o różnym stopniu trudności i formalności w celu poszerzenia kompetencji językowej w zakresie sprawności pisania. Poprzez liczne ćwiczenia studenci poszerzają, przyswajają i utrwalają zasady pisania, systematyzowania i używania przydatnych słów i zwrotów, charakterystycznych dla danego tekstu, jak i struktury gramatyczne (części mowy, nauka o zdaniu). Student powinien zdobyć umiejętności samodzielnego redagowania podstawowych tekstów użytkowych.					
17. Efekty uczenia się:					
Ozn.	Opis efektu uczenia się	Metoda realizacji efektu	Metody weryfikacji zakładanego efektu	Forma prowadzenia zajęć	Odniesienie do efektów dla kierunku studiów
01	Student, wykorzystując podstawową wiedzę teoretyczną potrafi analizować teksty pod kątem formy wypowiedzi pisemnej. Potrafi wyjaśniać słownictwo danego zakresu tematycznego, a także potrafi interpretować wybrane problemy językowe w celu prawidłowego zastosowania ich w akcie pisania.	przygotowa nie do pracy pisemnej oraz do egzaminu	sprawdzenie i ocena pracy pisemnej oraz egzaminu	ćw./p./w./l.	K_U01 (++)
02	Student potrafi stosować zasady i reguły gramatyczne współczesnego języka niemieckiego w akcie komunikacji ustnej i pisemnej.	praca pisemna, egzamin	sprawdzenie i ocena pracy pisemnej oraz egzaminu	ćw./p./w./l.	K_U013 (+++)
03	Student potrafi posługiwać się językiem obcym na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.	praca pisemna, egzamin	sprawdzenie i ocena pracy pisemnej oraz egzaminu	ćw./p./w./l.	K_U015 (+++)

04	Student potrafi weryfikować poziom swojej wiedzy i umiejętności, rozumie potrzebę stałego dokształcania się zawodowego i rozwoju osobistego, dokonuje samooceny.	udział w panelach dyskusyjnych	podsumowanie dyskusji	ćw./p./w./l.	K_K01 (++)
05	Student potrafi zweryfikować swoją postawę. Jest otwarty na poglądy innych i nie odrzuca konieczności weryfikowania własnych poglądów. Jest świadomy swojej pozycji i przygotowany do odpowiedzialnego reprezentowania własnej kultury w kulturze obcej	udział w dyskusji	podsumowanie dyskusji	ćw./p./w./l.	K_K04 (+++)

18. Formy i wymiar zajęć:

warsztaty (15 h + 15 h)

19. Treści kształcenia:

Różne rodzaje pism użytkowych: e-mail formalny i prywatny, post/wpis na forum, SMS, notatka, ogłoszenie kontaktowe, ogłoszenie mieszkaniowe, życiorys, kartka, list motywacyjny, list oficjalny/urzędowy, list prywatny, pocztówka, reklamacja, zaproszenie, protokół, sprawozdanie, instrukcja, podanie, zapytanie, prośba, życzenia, podziękowanie, opis (sytuacji, postaci, obrazu, zjawiska przyrody), streszczenie, artykuł, wywiad, recenzja, ankieta, struktury gramatyczne: części mowy /deklinacja, koniugacja, rekcja/, nauka o zdaniu; szyk wyrazów w zdaniu pojedynczym i złożonym współrzędnie, zdania z zaprzeczeniem, wybrane zdania poboczne; zdania czasowe i dopełnieniowe, podmiotowe, przydawkowe, przyzwalające, skutkowe, dopowiedzenie, przydawka rozwinięta, transformacja wyrażen, wyrażenia rzeczownikowo-czasownikowe, tworzenie oraz zastosowanie trybów, strona bierna, zasady nowej pisowni języka niemieckiego (ortografia, interpunkcja), style funkcjonalne (publicystyczny, urzędowo-kancelaryjny, naukowy), idiomy, zwroty frazeologiczne, przysłowia, zasady pisania prac dyplomowych.

20. Egzamin:
tak (E –5), zal/o

21. Literatura podstawowa:

Bęza S., Kleinschmidt, A (1995): *Deutsch im Büro und Geschäftsleben*. POLTEXT, Warszawa.
 Helbig, G., Buscha, J. (2000): *Übungsgrammatik Deutsch*. Langenscheidt, Berlin.
 Helbig, G., Buscha, J. (2000): *Leitfaden der deutschen Grammatik*. Langenscheidt, Berlin.
 Hering, A., Matussek, M. (2007): *Geschäftskommunikation*. Max Hueber Verlag, Ismaning.
 Herweg, M., Konopka, A., Schmitt-Ackermann, S. (2006): *DUDEN. Briefe gut und richtig schreiben! Ratgeber für richtiges und modernes Schreiben*. Dudenverlag, Mannheim.
 Kuziak, M., Rzepczyński, S. (2007): *Jak pisać?* Park-Edukacja, Bielsko-Biała
 Willkop, E.-M., Wiemer, C., Müller-Küppers, E., Eggers, et al. (2003): *Auf neuen Wegen*. Max Hueber Verlag, Ismaning.

22. Literatura uzupełniająca:

Backhaus, A., Sander, I., Skrodzki, J. (2009): *Mittelpunkt. Intensivtrainer schriftlicher und mündlicher Ausdruck*. Ernst Klett, Stuttgart.
 Brill, L. M., Techmer, M. (2009): *Briefe, E-Mails & Co. Beispiele und Übungen*. Max Hueber Verlag, Ismaning.
 Heringer, H. J. (1989): *Grammatik und Stil. Praktische Grammatik des Deutschen*. Cornelsen Verlag Hirschgraben, Frankfurt am Main.
 Kast, B. (1999): *Fertigkeit Schreiben*. Langenscheidt, Berlin.
 Lodewick, K. (2004): *Deutsch als Fremdsprache für Fortgeschrittene. Mittelstufe: Wortschatz, Grammatik, Schreiben, Textverstehen, Hörverstehen, Übungsbuch*. Fabouda-Verlag, Göttingen.
 Scholze-Stubenrecht (red.), (2006): *DUDEN. Die deutsche Rechtschreibung*. Bibliographisches Institut & F. A. Brockhaus AG, Mannheim.
 Spiegelberg, G. (2001): *Groß oder klein? Übungen und Diktate zur Rechtschreibung*. Max Hueber Verlag, Ismaning.

23. Nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia efektów uczenia się:

Lp.	Forma zajęć	Liczba godzin kontaktowych / pracy studenta
-----	-------------	---

1	Wykład	
2	Ćwiczenia	30
3	Laboratorium	
4	Projekt	
5	Warsztaty	
6	Inne:	
	przygotowanie się do zajęć,	5
	studiowanie literatury pod kątem	
	tematów prac pisemnych,	5
	prace pisemne,	10
	przygotowanie do testu,	5
	przygotowanie do egzaminu	5
	Suma godzin	60
24. Suma wszystkich godzin:		60
25. Liczba punktów ECTS:		2
26. Liczba punktów ECTS uzyskanych na zajęciach z bezpośrednim udziałem nauczyciela akademickiego:		1
27. Liczba punktów ECTS uzyskanych w wyniku samodzielnej pracy studenta:		1

28. Kryteria oceniania:		
Efekt uczenia się	Ocena	Opis wymagań
01	bdb	Student w bardzo dobrym stopniu opanował formy wypowiedzi pisemnych wykorzystując je w trakcie zajęć oraz podczas pisania testów i egzaminu.
	db	Student w dobrym stopniu opanował formy wypowiedzi pisemnych wykorzystując je w trakcie zajęć oraz podczas pisania testów i egzaminu.
	dst	Student w podstawowym stopniu opanował formy wypowiedzi pisemnych wykorzystując je w trakcie zajęć oraz podczas pisania testów i egzaminu.
	ndst	Student nie ma umiejętności w zakresie aktu pisania.
02	bdb	Student w stopniu zaawansowanym (sprawnie i niemal bezbłędnie) stosuje zasady i reguły gramatyczne współczesnego języka niemieckiego w akcie komunikacji ustnej i pisemnej.
	db	Student w stopniu dobrym (z nielicznymi błędami) stosuje zasady i reguły gramatyczne współczesnego języka niemieckiego w akcie komunikacji ustnej i pisemnej.
	dst	Student w stopniu ograniczonym stosuje zasady i reguły gramatyczne współczesnego języka niemieckiego w akcie komunikacji ustnej i pisemnej.
	ndst	Student nie stosuje zasad i reguł gramatycznych współczesnego języka niemieckiego w akcie komunikacji ustnej i pisemnej.
03	bdb	Student w stopniu bardzo dobrym potrafi posługiwać się językiem obcym na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.
	db	Student w stopniu dobrym potrafi posługiwać się językiem obcym na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.
	dst	Student w stopniu dostatecznym potrafi posługiwać się językiem obcym na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.
	ndst	Student nie potrafi posługiwać się językiem obcym na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.
04	o.	Student ma świadomość poziomu swoich kompetencji w zakresie pisania tekstów niemieckojęzycznych i potrzeby doskonalenia swoich umiejętności, potrafi działać i rozumować w sposób logiczny i praktyczny, pracować w grupie, aktywnie uczestniczyć w dyskusji, formułować obiektywne, przekonujące argumenty.
	no.	Student nie jest świadomy poziomu swoich kompetencji w zakresie pisania tekstów niemieckojęzycznych i potrzeby doskonalenia swoich umiejętności, nie potrafi działać i rozumować w sposób logiczny i praktyczny.

05	o.	Student jest świadomy odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych tzn. aktywnego uczestnictwa w grupach, organizacjach i instytucjach wykorzystujących język obcy.
	no.	Student nie jest świadomy odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych tzn. aktywnego uczestnictwa w grupach, organizacjach i instytucjach wykorzystujących język obcy.
29. Uwagi:		

Zatwierdzono:

.....
(data i podpis prowadzącego)

.....
(data i podpis)